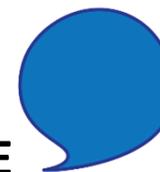


DIDAKTIČNI NAPOTKI/DIDAKTISCHE HINWEISE



Avtorica didaktičnih gradiv in priporočil: Vanessa Vočanec

Slovenski jezik in narečja / *Die slowenische Sprache und Dialekte*

| | |
|--------------|--|
| Cilj: | Učenci spoznajo osnovne informacije o slovenskem in nemškem jeziku, podobnosti in razlike med njima ter jezika primerjajo. Prav tako spoznajo narečne skupine slovenskega jezika in jih navežejo na narečja svojega maternega jezika. |
| Ziel: | <i>Die Lernenden lernen die Grundinformation der slowenischen und deutschen Sprache, Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen den Sprachen kennen und vergleichen die zwei Sprachen. Sie lernen auch die Dialektgruppen der slowenischen Sprache kennen und verknüpfen sie mit den Dialekten ihrer Muttersprache.</i> |

| | | |
|------|---|---|
| ad 1 | 1. Osnovni podatki o slovenskem in nemškem jeziku / <i>Grundinformationen über die slowenische und deutsche Sprache</i> | |
| | <p>Učenci preberejo uvodno besedilo o slovenskem in nemškem jeziku ter pregledajo tabelo Osnovni podatki/<i>Grundinformationen</i>. O prebranih podatkih se pogovarjajo v dvojicah, lahko tudi v plenumu z učiteljem nemščine. Nato učenci sami ali skupaj z učiteljem rešijo naloge 1., 2. in 3.</p> | <p><i>Die Lernenden lesen den Einführungstext über die slowenische und deutsche Sprache und schauen sich die Tabelle Osnovni podatki/Grundinformationen an. Über die gelesenen Informationen können sie in Paaren oder im Plenum mit der Deutschlehrkraft reden. Anschließend lösen die Lernenden selbst oder zusammen mit der Lehrkraft die Aufgaben 1., 2. und 3.</i></p> |
| ad 2 | 2. Podobnosti slovenskega in nemškega jezika / <i>Ähnlichkeiten der slowenischen und deutschen Sprache</i> | |
| | <p>Učenci pregledajo tabelo Podobnosti/<i>Ähnlichkeiten</i> in jo skupaj z učiteljem nemščine prebirajo selektivno glede na interes in se pogovarjajo o podatkih, ki so jim znani, zanimivi itd. Nato učenci sami ali skupaj z učiteljem rešijo naloge 4., 5. in 6.</p> | <p><i>Die Lernenden schauen sich die Tabelle Podobnosti/Ähnlichkeiten an und lesen sie selektiv mit der Deutschlehrkraft je nach Interesse durch und reden über die Informationen, die sie schon kennen, die interessant sind usw. Anschließend lösen die Lernenden selbst oder zusammen mit der Lehrkraft die Aufgaben 4., 5. und 6.</i></p> |

| | | |
|------|---|--|
| ad 3 | <p>3. Razlike med slovenskim in nemškim jezikom / Unterschiede zwischen der slowenischen und deutschen Sprache</p> <p>Učenci pregledajo tabelo Razlike/Unterschiede. Učenci izpostavijo določene zanimive podatke, na nekatere opozori tudi učitelj in se o njih pogovarjajo. Priporočljivo je, da nato učenci nalogi 7. in 8. rešijo s pomočjo učitelja, lahko pa poskusijo tudi sami.</p> <p>Besedilo pri nalogi 9. učenci preberejo sami ali skupaj z učiteljem, nato pa jo rešijo s pomočjo učitelja, saj je težja. Lahko pa jo poskusijo rešiti tudi sami.</p> <p>*Rešitve za nalogi 8. in 9. so na zadnji strani poglavja oz. enote.</p> | <p><i>Die Lernenden schauen sich die Tabelle Razlike/Unterschiede an und heben einige interessante Informationen hervor, auf einige Informationen macht auch die Lehrkraft aufmerksam. Die Lernenden reden zusammen mit der Lehrkraft über die Informationen. Es ist empfehlenswert, dass die Lernenden die Aufgaben 7. und 8. mit Hilfe der Lehrkraft lösen, sie können es aber auch selbst versuchen. Den Text bei der Aufgabe 9. können die Lernenden selbst oder zusammen mit der Lehrkraft lesen, die Aufgabe sollten sie aber mit Hilfe der Lehrkraft lösen, da sie schwieriger ist. Sie können es aber auch selbst versuchen.</i></p> <p><i>*Die Lösungen für die Aufgaben 8. und 9. sind auf der letzten Seite des Kapitels.</i></p> |
| ad 4 | <p>4. Slovenska narečja / Slowenische Dialekte</p> <p>Učenci preberejo besedilo o slovenskih narečjih in narečnih skupinah, si ogledajo zemljevid narečji in poslušajo slušne posnetke narečnih skupin. Nato sami ali skupaj z učiteljem nemščine rešijo naloge 1., 2. in 3. – predvsem pri nalogi 2. je priporočljiva pomoč učitelja.</p> | <p><i>Die Lernenden lesen den Text über die slowenischen Dialekte und Dialektgruppen, schauen sich die Karte der Dialekte an und hören sich die Audioaufnahmen der Dialektgruppen an. Anschließend lösen sie selbst oder zusammen mit der Deutschlehrkraft die Aufgaben 1., 2. und 3. – besonders empfehlenswert ist die Hilfe der Lehrkraft bei der Aufgabe 3.</i></p> |
| ad 5 | <p>Refleksija/Reflexion</p> | |
| | <p>Učenci sami ovrednotijo svoje delo oz. pridobljeno znanje in preberejo, kaj je dobro vedeti.</p> | <p><i>Die Lernenden bewerten selbst die Arbeit bzw. das erworbene Wissen und lesen durch, was gut zu wissen sei.</i></p> |